



Impugnature ergonomiche con scorrimento completamente su cuscinetti a sfera.
Ergonomic handle that slides completely on ball bearings.



Taglio di tutti gli spessori senza necessità di regolazione.
Cutting of all thicknesses without the need for adjustment.



Guide di scorrimento, molto robuste per una incisione perfettamente rettilinea.
Sliding guides, very sturdy for perfect straight scoring.



Predisposizione per montaggio LASER di posizionamento (Disponibile 08/2023)
Predisposition for LASER guide. (Available 08 / 2023)



Barra metrica con angolazione e misurazione sempre vicina all'operatore.
Metric bar with angle and measurement always close to the operator.



Barra metrica fulcrata su perno di acciaio in centro alla linea di taglio, orientabile +45° 0° - 45°.
Measurement bar pivoted on a steel pin at the centre of the cutting line, swivelling +45° 0° - 45°.



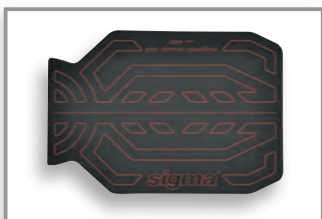
La struttura in alluminio, ottenuta da una unica fusione per massima robustezza e leggerezza.

The aluminum structure, obtained from a single fusion for maximum strength and lightness.



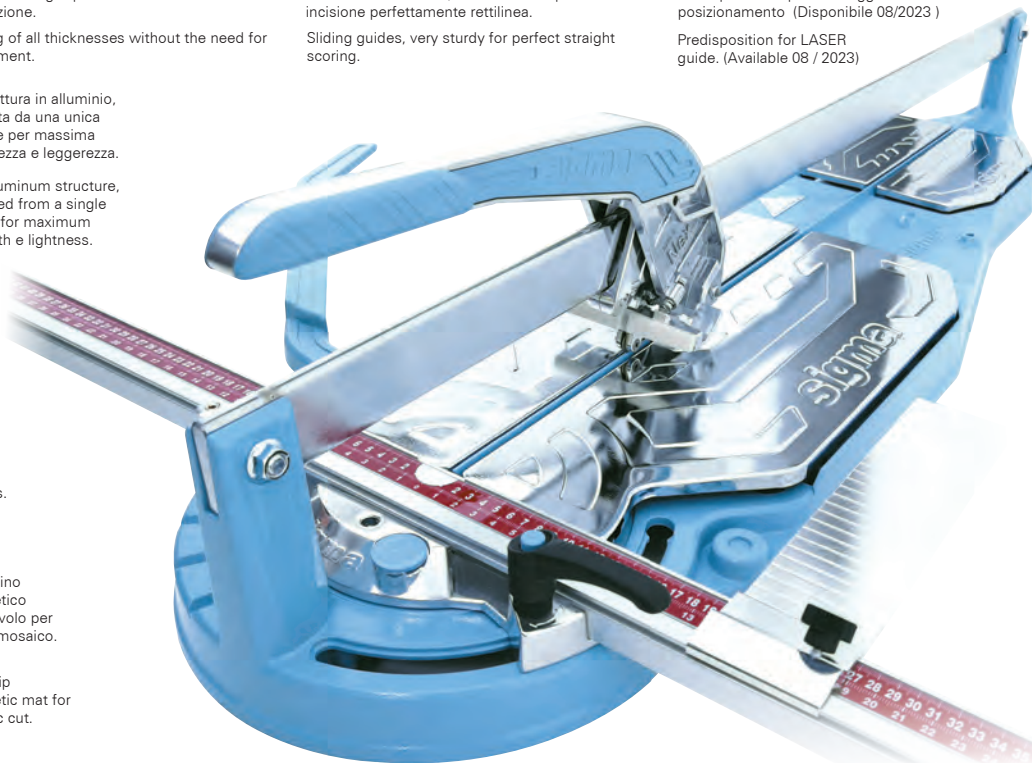
Valigie con ruote.

Case with wheels.

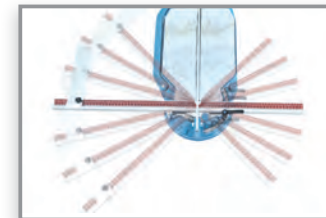


Tappetino magnetico antiscivolo per taglio mosaico.

Non-slip magnetic mat for mosaic cut.

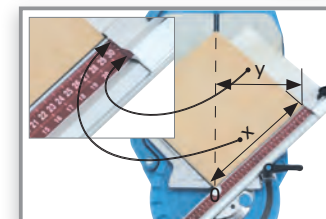
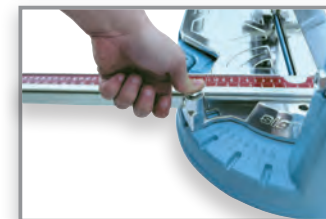


NEW



Tasto regolabile, per il posizionamento rapido della barra metrica alle angolazioni più usate.

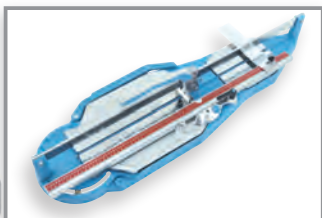
Adjustable stop for quick positioning of metric bar to the angles most commonly used.



Righetta metrica con misura del lato e della diagonale

Metric scale with side and diagonal measure.

Ingombro ridotto per il trasporto.
Reduced volume for transport.

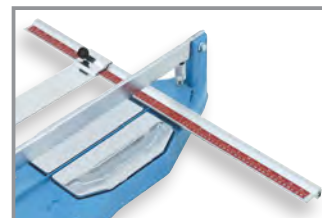


Supporti molleggiati, apribili per il sostegno di grandi piastrelle.
Spring-loaded support brackets, which can be opened to support large tiles.

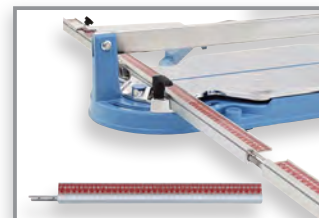
Contenitore per ricambio rotella di incisione.
Spare scoring wheel compartment.



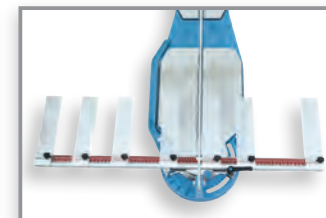
Misura anteriore 410 - 0 - 410 mm
Front measure 410 - 0 - 410 mm



Prolunga per barra metrica orientabile fissabile alla estremità destra o sinistra.
Extension for adjustable metric bar fixable at the right or left end.



Lungo squadretto di appoggio posizionabile vicino alla linea di taglio.
Long support square that can be positioned close to the cutting line.



 Tagliapiastrelle

 Tile Cutters

 Coupe Carreaux

 Fliesenschneider

SERIE 4 " NEX "

sigma
di Ambrogiani

 Incisione a spinta , facile e profonda

 Pushing incision, easy and deep

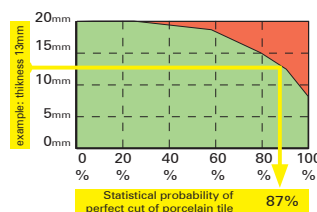
 Incision à pousser, facile et profonde

 Das einfaches und tiefe Ritzen erfolgt durch Schieben

NEW



Reference patents: 212181 - 1330295 - 1274856 - 1353486 - 1264742 - 1279735 - 000352695-0001
40219000001847 - 102021000008660 - 402021000000950 - 202021000001775 - 202021000001778
Some have a corresponding international patent



Art.								
4BN	62 cm 24,4 inc	43,8 cm 17,2 inc	0-19 mm 3/4 inc	1200 Kg.	10,5 Kg.	1 pz. 12,7 Kg.	100 x 46 x 28cm	12 pz.
4CN	76 cm 29,9 inc	53,7 cm 21,1 inc	0-19 mm 3/4 inc	1200 Kg.	12,7 Kg.	1 pz. 15,1 Kg.	114 x 46 x 28cm	12 pz.
4DN	95 cm 37,4 inc	67,2 cm 26,4 inc	0-19 mm 3/4 inc	1200 Kg.	14,8 Kg.	1 pz. 17,3 Kg.	133 x 46 x 28cm	12 pz.
4EN	125 cm 49,2 inc	88,4 cm 34,8 inc	0-19 mm 3/4 inc	1200 Kg.	21,1 Kg.	1 pz. 24,0 Kg.	163 x 46 x 28cm	8 pz.
4FN	155 cm 61 inc	109,6 cm 43,1 inc	0-19 mm 3/4 inc	1200 Kg.	24,6 Kg.	1 pz. 28,2 Kg.	193 x 46 x 28cm	8 pz.



 Incisione
 Incision
 Incision
 Ritzen



 Rotazione piede di rottura
 Rotate splitting foot
 Tournez pied de coupture
 Drehung Brechvorrichtung



 Spacco
 Breaking
 Sectionnement
 Brechen

La rotella di incisione è disponibile anche nella versione rivestita TIN.
The scoring wheel is also available with a TIN coat.



Compensatore automatico in acciaio per la regolazione del precarico di scorrimento del carrello sulla guida.

Automatic steel compensator for the adjustment of the sliding preload of the carriage on the guide.

Impugnatura di forma ergonomica, specifica per incisione a spinta.

Ergonomic handle, specific for push scoring.

Ottima visibilità della rotella di incisione.

Excellent visibility of the scoring wheel.

Un sistema automatico tiene sollevata l'impugnatura per favorire l'inserimento della piastrella.

An automatic system holds the handle raised to ease the positioning of the tile.

Il carrello di scorrimento della impugnatura è privo di usura, grazie a 3 cuscinetti a doppia corona di sfere che garantiscono precisione nel tempo, senza necessità di manutenzione.

The sliding carriage of the handle is wear-free, thanks to 3 double crown ball bearings that guarantee precision over time, without the need for maintenance.

Doppio molleggio per incisione ammortizzata di piastrelle strutturate.

Double spring system for cushioned scoring on structured tiles.

Protezione antisegno intercambiabile.

Interchangeable anti-sign protection.

Piede di spacco largo 120mm.

120mm large splitting foot.

Ammortizzatore di fine incisione.

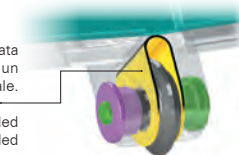
Shock absorber at the end of the scoring.

L'impugnatura è accoppiata al carrello di scorrimento con due cuscinetti reggisfinta a sfere, per la massima precisione.

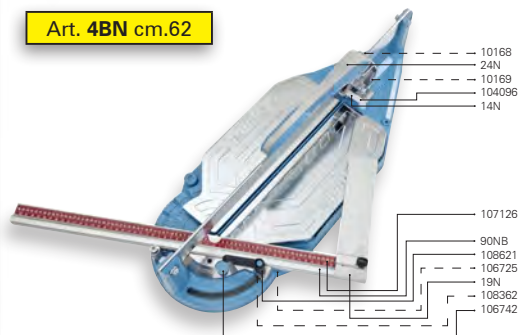
The handle is coupled to the sliding carriage with two thrust bearing ball bearings, for maximum precision.

La rotella di incisione ruota su cuscinetto a rulli ed è guidata lateralmente da un guscio in metallo antifrizione inserito in un alloggiamento fresato CNC, per evitare attriti e usura laterale.

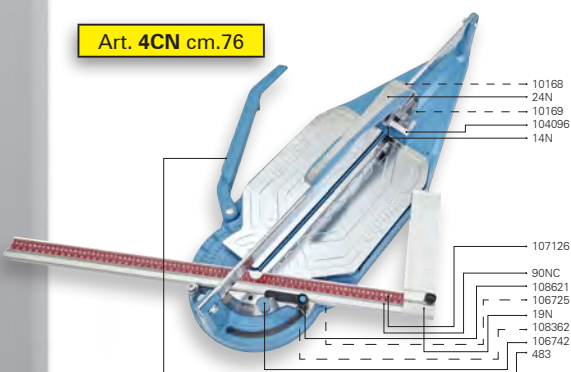
The scoring wheel rotates on a roller bearing and is guided laterally by an anti-friction metal shell inserted in a CNC milled housing, avoid friction and lateral wear.



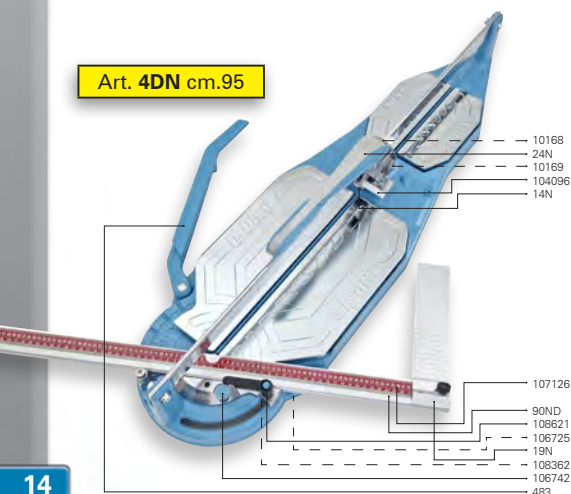
Art. 4BN cm.62



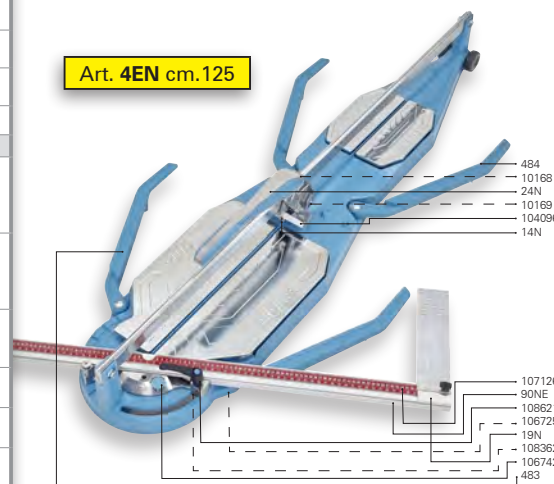
Art. 4CN cm.76



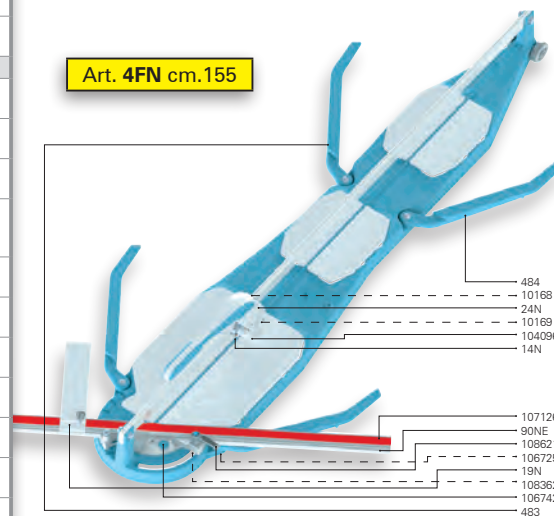
Art. 4DN cm.95



Art. 4EN cm.125



Art. 4FN cm.155



Art.	Descrizione	Description		
4BN	TAGLIA PIASTRELLE cm.62	TILE CUTTER cm. 62	1	
4CN	TAGLIA PIASTRELLE cm. 76	TILE CUTTER cm. 76	1	
4DN	TAGLIA PIASTRELLE cm. 95	TILE CUTTER cm. 95	1	
	Accessori a richiesta	Accessoires on request		
017A	Prolunga 500mm per barra metrica orientabile fissabile alla estremità destra o sinistra.	500mm Extension for adjustable metric bar fixable at the right or left end.	1	
90E5	Misura anteriore da 410 - 0 - 410 mm per SERIE 4 + 19N (taglio utile= max - 3cm.)	Front measure from 410 - 0 - 410 mm for SERIE 4 + 19N (cut = max - 3cm.)	1	
43D1	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4CN - 3D	Canvas padded case with wheels for Art. 4CN - 3D	2	
43D2	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4DN	Canvas padded case with wheels for Art. 4DN	2	
483	Supporto Sx completo per SERIE 4	Complete Left support for SERIE 4	1	
484	Supporto Dx completo per SERIE 4	Complete Right support for SERIE 4	1	
64B2	Tappetino magnetico antiscivolo, universale per mosaico 337x486mm	Non-slip magnetic mat, universal 337x486mm for mosaic cut.	1	
14NT	Rotella per incisione al TITANIO, Ø mm 16 completa	Ø 16 mm complete TITANIUM scoring wheel	20	
24U	Impugnatura UP a trazione, completa per SERIE 4	UP pull handle, complete for SERIE 4.	1	
	Ricambi	Spare parts		
14N	Rotella per incisione Ø 16 mm completa	Ø 16 mm complete scoring wheel	20	
24N	Impugnatura NEX a spinta, completa per SERIE 4	NEX push handle, complete for SERIE 4	1	
104096	Protezione sottopiede antisegno per leva Art. 24N	NO-MARK protection for handle Art.24N	1	
10168	Cuscinetto con gola r.5 Ø 5-20-8 per carrello impugnatura SERIE 4	Bearing with groove r. 5 Ø 5-20-8 for SERIES 4 handles' cart	1	
19N	Squadretta 260mm per SERIE 4	260mm Square for SERIE 4.	1	
90NB	Barra metrica orientabile per Art. 4BN 47-0-35cm	Swivel measurement bar 47-0-35 cm for Art.4BN	1	
90NC	Barra metrica orientabile per Art. 4CN 54-0-40cm	Swivel measurement bar 54-0-40 cm for Art.4CN	1	
90ND	Barra metrica orientabile per Art. 4DN 64-0-46cm	Swivel measurement bar 64-0-46 cm for Art.4DN	1	
106742	Tappo contenitore per vano ricambi SERIE 4	Plug for spare parts compartment SERIE 4.	1	
107126	Righetta metrica adesiva per SERIE 4	Adhesive measurement tape for SERIE 4	1	
108621	Pomolo a leva M8x40 per SERIE 4	Clamping knob lever M8x40 for SERIE 4	1	
108362	Dado M8 quadro 20 per Pomolo a leva SERIE 4	Nut M8 Square 20 for Clamping knob lever for SERIE 4	1	
106725	Tappo piede Ø 20/25 H24 per SERIE 4	Rubber foot 20/25 H24 for SERIE 4	1	

Vendita a confezioni intere Sold in full packs only

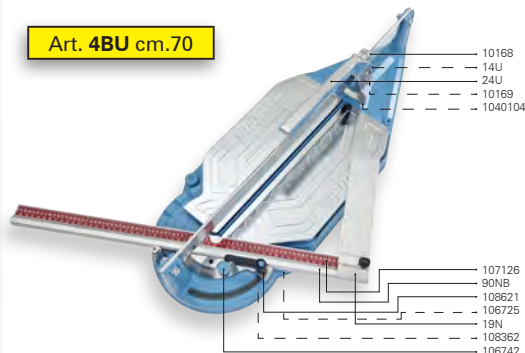
Art.	Descrizione	Description		
4EN	TAGLIA PIASTRELLE cm.125	TILE CUTTER cm. 125	1	
4FN	TAGLIA PIASTRELLE cm. 155	TILE CUTTER cm. 155	1	
	Accessori a richiesta	Accessoires on request		
017A	Prolunga 500mm per barra metrica orientabile fissabile alla estremità destra o sinistra.	500mm Extension for adjustable metric bar fixable at the right or left end.	1	
90E5	Misura anteriore da 410 - 0 - 410 mm per SERIE 4 + 19N (taglio utile= max - 3cm.)	Front measure from 410 - 0 - 410 mm for SERIE 4 + 19N (cut = max - 3cm.)	1	
43E1	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4EN - 3E	Canvas padded case with wheels for Art. 4EN - 3E	2	
483	Supporto Sx completo per SERIE 4	Complete Left support for SERIE 4	1	
484	Supporto Dx completo per SERIE 4	Complete Right support for SERIE 4	1	
64B2	Tappetino magnetico antiscivolo, universale per mosaico 337x486mm	Non-slip magnetic mat, universal 337x486mm for mosaic cut.	1	
14NT	Rotella per incisione al TITANIO, Ø mm 16 completa	Ø 16 mm complete TITANIUM scoring wheel	20	
24U	Impugnatura UP a trazione, completa per SERIE 4	UP pull handle, complete for SERIE 4.	1	
	Ricambi	Spare parts		
14N	Rotella per incisione Ø 16 mm completa	Ø 16 mm complete scoring wheel	20	
24N	Impugnatura NEX a spinta, completa per SERIE 4	NEX pushing handle, complete for SERIE 4	1	
104096	Protezione sottopiede antisegno per leva Art. 24N	NO-MARK protection for handle Art.24N	1	
10168	Cuscinetto con gola r.5 Ø 5-20-8 per carrello impugnatura SERIE 4	Bearing with groove r. 5 Ø 5-20-8 for SERIES 4 handles' cart	1	
19N	Squadretta 260mm per SERIE 4	260mm Square for art.4*	1	
90NE	Barra metrica orientabile per Art. 4EN 4FN 64-0-64cm	Swivel measurement bar 64-0-64cm for Art. 4EN 4FN	1	
106742	Tappo contenitore per vano ricambi SERIE 4	Plug for spare parts compartment SERIE 4.	1	
107126	Righetta metrica adesiva per SERIE 4	Adhesive measurement tape for SERIE 4	1	
108621	Pomolo a leva M8x40 per SERIE 4	Clamping knob lever M8x40 for SERIE 4	1	
108362	Dado M8 quadro 20 per Pomolo a leva SERIE 4	Nut M8 Square 20 for Clamping knob lever for SERIE 4	1	
106725	Tappo piede Ø 20/25 H24 per SERIE 4	Rubber foot 20/25 H24 for SERIE 4	1	

Vendita a confezioni intere Sold in full packs only

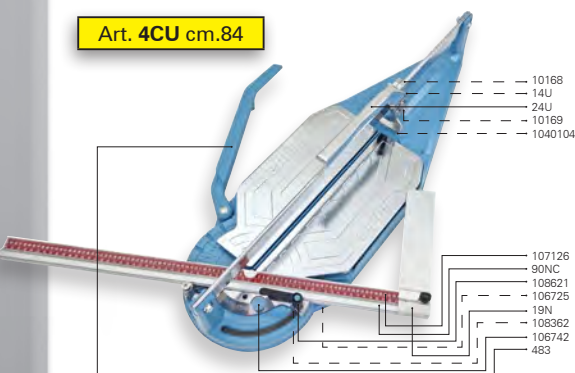
NEW

SERIE 4 "UP"

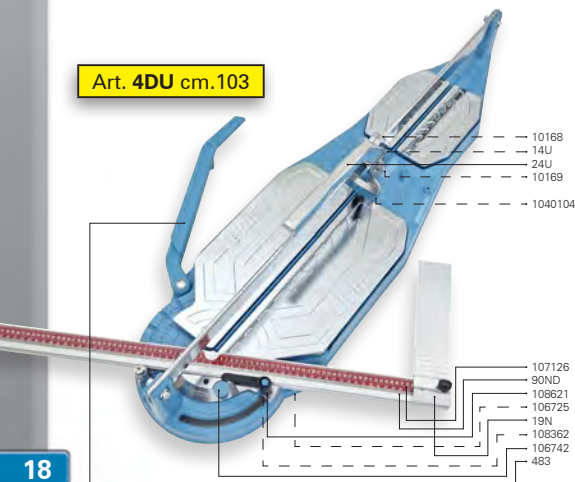
Art. 4BU cm.70



Art. 4CU cm.84



Art. 4DU cm.103



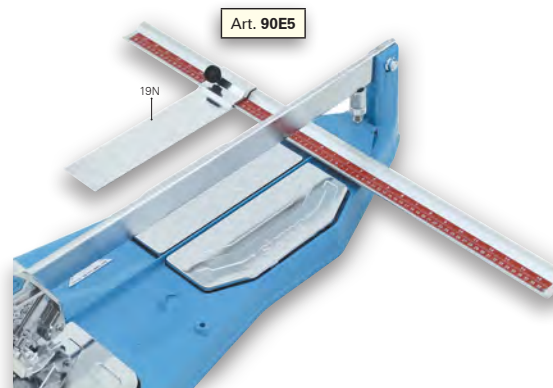
Art.	Descrizione	Description		
4BU	TAGLIA PIASTRELLE cm.70	TILE CUTTER cm. 70	1	
4CU	TAGLIA PIASTRELLE cm. 84	TILE CUTTER cm. 84	1	
4DU	TAGLIA PIASTRELLE cm.103	TILE CUTTER cm. 103	1	
	Accessori a richiesta	Accessoires on request		
017A	Prolunga 500mm per barra metrica orientabile fissabile alla estremità destra o sinistra.	500mm Extension for adjustable metric bar fixable at the right or left end.	1	
90E5	Misura anteriore da 410 - 0 - 410 mm per SERIE 4 + 19N (taglio utile = max - 3cm.)	Front measure from 410 - 0 - 410 mm for SERIE 4 + 19N (cut = max - 3cm.)	1	
43D1	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4C - 3D	Canvas padded case with wheels for Art. 4C - 3D	2	
43D2	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4D	Canvas padded case with wheels for Art. 4D	2	
483	Supporto Sx completo per SERIE 4	Complete Left support for SERIE 4	1	
484	Supporto Dx completo per SERIE 4	Complete Right support for SERIE 4	1	
64B2	Tappetino magnetico antiscivolo, universale per mosaico 337x486mm	Non-slip magnetic mat, universal 337x486mm for mosaic cut.	1	
14UT	Rotella per incisione al TITANIO, Ø mm 12 completa	Ø 12 mm complete TITANIUM scoring wheel	20	
24N	Impugnatura NEX a spinta, completa per SERIE 4	NEX push handle, complete for SERIE 4	1	
	Ricambi	Spare parts		
14U	Rotella per incisione Ø 12 mm completa	Ø 12 mm complete scoring wheel	20	
24U	Impugnatura UP a trazione, completa per SERIE 4	UP pull handle, complete for SERIE 4.	1	
1040104	Protezione sottopiede antisegno per leva Art. 24U	NO-MARK protection for handle Art.24U	1	
10168	Cuscinetto con gola r.5 Ø 5-20-8 per carrello impugnatura SERIE 4	Bearing with groove r. 5 Ø 5-20-8 for SERIES 4 handles' cart	1	
19N	Squadretta 260mm per SERIE 4	260mm Square for SERIE 4.	1	
90NB	Barra metrica orientabile per Art. 4BU 47-0-35cm	Swivel measurement bar 47-0-35 cm for Art.4BU	1	
90NC	Barra metrica orientabile per Art. 4CU 54-0-40cm	Swivel measurement bar 64-0-46cm for Art.4CU	1	
90ND	Barra metrica orientabile per Art. 4DU 64-0-46cm	Swivel measurement bar 64-0-46cm for Art.4DU	1	
106742	Tappo contenitore per vano ricambi SERIE 4	Plug for spare parts compartment SERIE 4.	1	
107126	Righetta metrica adesiva per SERIE 4	Adhesive measurement tape for SERIE 4	1	
108621	Pomolo a leva M8x40 per SERIE 4	Clamping knob lever M8x40 for SERIE 4	1	
108362	Dado M8 quadro 20 per Pomolo a leva SERIE 4	Nut M8 Square 20 for Clamping knob lever for SERIE 4	1	
106725	Tappo piede Ø 20/25 H24 per SERIE 4	Rubber foot Ø 20/25 H24 for SERIE 4	1	

Vendita a confezioni intere Sold in full packs only

SERIE 4 "UP" + "NEX"



NEW



Art.	Descrizione	Description		
17A	Prolunga 500mm per barra metrica orientabile fissabile alla estremità destra o sinistra.	500mm Extension for adjustable metric bar fixable at the right or left end.	1	
90E5	Misura anteriore da 410 - 0 - 410 mm per SERIE 4 + 19N (taglio utile = max - 3cm.)	Front measure from 410 - 0 - 410 mm for SERIE 4 + 19N (cut = max - 3cm.)	1	
43D1	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4CU 4CN	Canvas padded case with wheels for Art.4CU 4CN	2	
43D2	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4DU 4DN	Canvas padded case with wheels for Art.4DU 4DN	2	
43E1	Valigia in tela imbottita con ruote per Art. 4EN	Canvas padded case with wheels for Art. 4EN	2	
64B2	Tappetino magnetico antiscivolo, universale per mosaico 337x486mm	Non-slip magnetic mat, universal 337x486mm for mosaic cut.	1	

Art. 64B2



Art. 43D1

Art. 43E1

Art. 43D2



🇮🇹 Incisione a spinta
 🇬🇧 Pushing incision

🇫🇷 Incision à pousser
 🇩🇪 Ritzen durch Schieben

SERIE 4 - NEX

sigma
 di Ambrogiani

🇮🇹 Incisione a spinta, facile e profonda
 🇬🇧 Pushing incision, easy and deep
 🇫🇷 Incision à pousser, facile et profonde
 🇩🇪 Das einfaches und tiefe Ritzen erfolgt durch Schieben



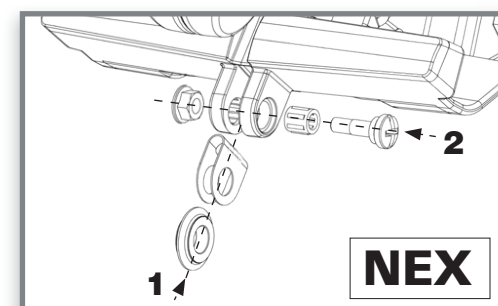
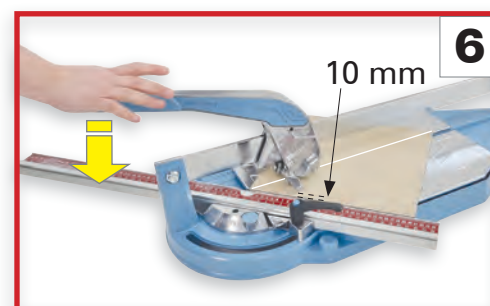
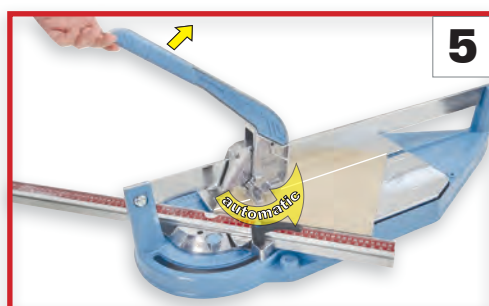
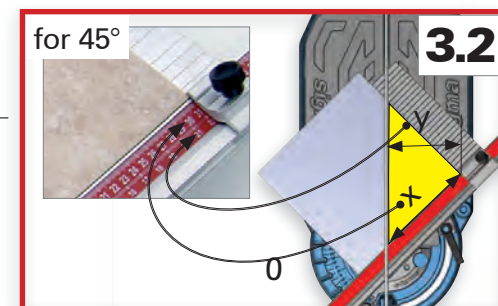
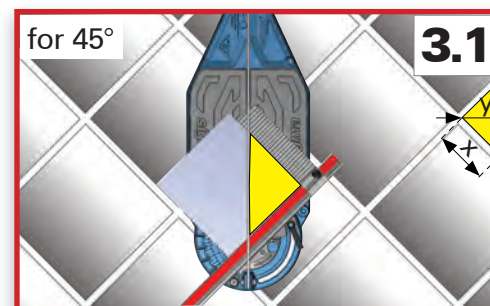
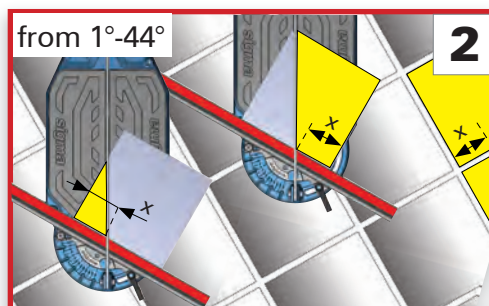
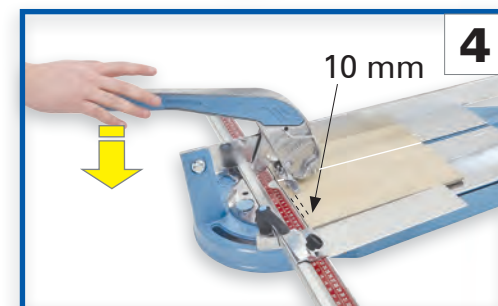
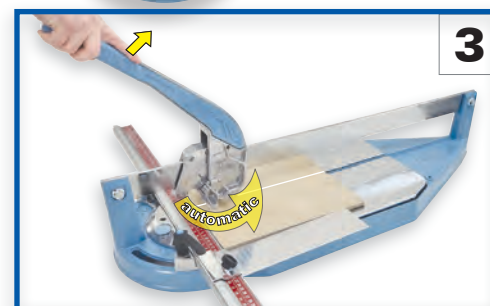
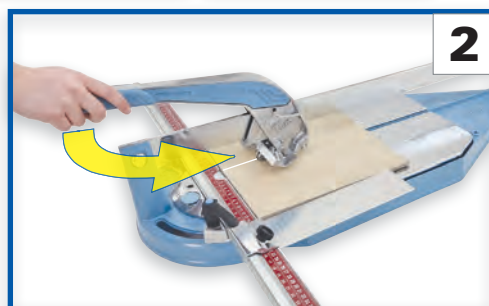
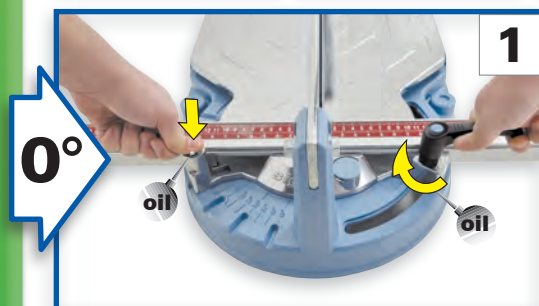
Art. 4BN cm.62

Art. 4CN cm.76

Art. 4DN cm.95

Art. 4EN cm.125

Art. 4FN cm.155



NEX

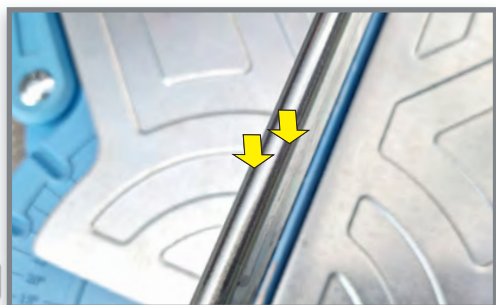


Lo scorrimento dei cuscinetti dell'impugnatura sulla guida, causerà gradualmente la rimozione del trattamento galvanico sulla pista di contatto. **Nessun problema**, è un effetto previsto e gestito dal **compensatore automatico integrato**. Utilizzando un feltro abrasivo tipo Scotch-Brite lubrificato con olio **WD-40 / Svitol**, alla fine di ogni giornata lavorativa, la pista si adatterà perfettamente ai cuscinetti dell'impugnatura e sarà protetta dall'ossidazione.

Le glissement des roulements à billes de la poignée sur la guide va progressivement faire disparaître le traitement galvanique sur la piste de contact. **Pas de problème**, c'est un effet attendu et géré par le **compensateur automatique intégré**. En utilisant un feutre abrasif de type Scotch-Brite, lubrifié avec de l'huile **WD-40 / Svitol**, à la fin de chaque journée de travail, le chemin de roulement s'adaptera parfaitement aux roulements du chariot et sera protégé de l'oxydation.

The movement of the handle's bearings on the guide will gradually cause the removal of the galvanic treatment on the contact track. **Have no fear**, this is an expected effect and is managed by the **integrated automatic compensator**. By using a Scotch-Brite type abrasive felt lubricated with **WD-40 / Svitol oil**, at the end of each working day, the raceway will fit the carriage bearings perfectly and be protected from oxidation.

Durch das Laufen der Handgriffskugellager auf der Schiene wird die galvanische Behandlung der Kontaktbahn allmählich entfernt. **Kein Problem**, das ist ein zu erwartender Effekt und wird durch eine **integrierte automatische Kompensationsanlage** geregelt. Durch die Verwendung eines Scotch-Brite-Schleifzuges, der mit **WD-40/Svitol-Öl** geschmiert wird, am Ende eines jeden Arbeitstages, wird die Laufbahn perfekt auf die Wagenlager passen und vor Oxidation geschützt sein.



dopo 50.000 cicli
after 50.000 cycles
après 50.000 cycles
nach 50.000 Zyklen

Come regolare lo squadra a 90°

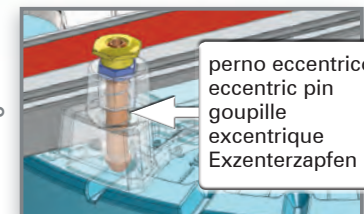
How to adjust the 90° angle

Comment régler la barre métrique pour le 90°

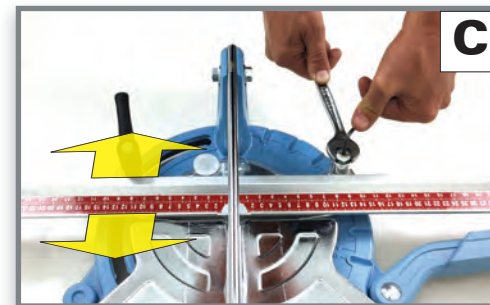
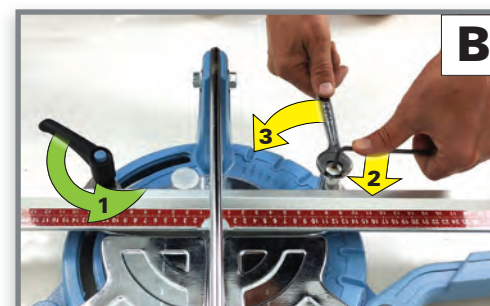
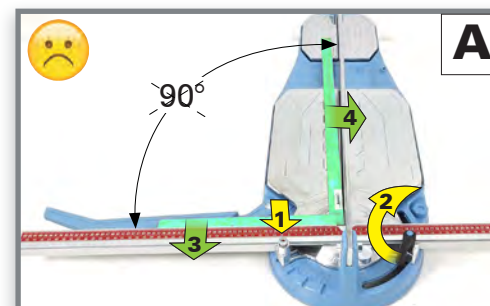
Einstellen der metrischen 90°-Stange



Video istruzioni
Video instruction
Instructions vidéo
Video-anleitungen



perno eccentrico
eccentric pin
goupille
excentrique
Exzenterzapfen



Per controllare lo squadra della barra goniometrica, stringere la barra a 90° e con una squadra verificare eventuali anomalie; se presenti andare al punto B.

To check the angle of the swivel measurement bar, tighten the bar at 90° and check with a square for anomalies; if present go to point B.

Pour vérifier l'angle de la barre métrique, serrer la barre à 90° et vérifier les anomalies en utilisant une équerre; s'il y en a, passez au point B.

Zur Überprüfung der Rechtwinkligkeit des goniometrischen Stabes, Ziehen Sie die Stange im Winkel von 90° an und prüfen Sie mit einem Winkel auf Anomalien. Auf Anomalien prüfen; falls vorhanden, mit Punkt B fortfahren.

Con barra a 90° allentare il pomolo (1), inserire una chiave esagonale da 4 mm nel foro del perno (2) tenendo spinto verso il basso, allentare con una chiave da 17 mm il dado/pulsante esagonale (3). Tenendo spinto verso il basso ruotare la chiave esagonale da 4 mm per correggere il fuori squadra. Una volta corretto stringere il dado/pulsante esagonale da 17.

With the bar at 90°, loosen the knob (1), insert a 4 mm hex wrench into the hole in the pin (2) while pushing down, loosen with a 17 mm wrench the hex nut / button (3). Keep pushing down and turn the 4 mm hex wrench to correct the out of square. Once correct, tighten the 17 nut.

Avec la barre à 90°, desserrer le bouton (1), insérer une clé hexagonale de 4 mm dans le trou de la goupille (2) en le poussant vers le bas; desserrer l'écrou/bouton hexagonal (3) avec une clé de 17 mm. En le poussant vers le bas, tourner la clé hexagonale de 4 mm pour corriger un déséquilibre. lorsque c'est correct, serrez l'écrou/bouton hexagonal.

Stange auf 90° stellen, Knopf (1) lösen, einsetzen einen 4 mm Inbusschlüssel in das Loch im Stift (2). nach unten drücken, mit einem 17 mm Schraubenschlüssel lösen die Sechskantmutter / den Knopf (3). Halten Sie gedrückt und drehen Sie den 4-mm-Inbusschlüssel zur Korrektur. Wenn alles in Ordnung ist, ziehen Sie die 17 mm Mutter / den Knopf fest.

Dansk



FLISESKÆRER - BRUGSANVISNING

danese

Fliseskærere velegnet til skæring af:

Dobbelt brændte fliser, Klinker, Porcelæn fliser, Stentøj, Tyndt marmor

Skæresystem TRÆK / UP: Træk-skæring til hurtige og præcise snit.

Skæresystem SKUB - MAX / Klick-Klock / NEX: for en let skæring af særligt tykke materialer, og/eller skæring af materialer med en besværlig overflade.

FORSKÆRING (for bestemte typer af porcelæn fliser der er svære at skære):

Gentag snittet frem og tilbage i den samme skærende linje 4 eller flere gange.

Du vil kunne høre, at støjen fra snittet ændrer sig i takt med at porcelæns overfladen bliver brudt.

Husk, at det er meget vigtigt:

1. at de gentagne snit går hele vejen fra kant til kant af flisen. Det er især vigtigt at der er skåret i den første og sidste del af flisen.

2. at flisen ikke bevæger sig under skæringen, til dette formål tilrådes det at anvende sidelandet.

3 hold den smalle side af flisen hævet, mens du graver meget store fliser) for at forhindre, at vægten forårsager et tidligt brud

KNÆKNING AF FLISEN: Placer håndtagets knækanordning på flisen 1,5 cm fra kanten, og tryk med en passende kraft, indtil flisen er knækket. På modeller hvor der ikke er mulighed for regulering af tykkelse, anbefales det at dosere trykket, for at skåne både maskine og flise.

Hvis der ønskes at skære tynde stykker flise, er det bedst først at skære et stykke i dobbelt størrelse, for derefter at opdele den i halve (f.eks. skære et stykke på 3 cm for at få to stykker på 1,5 cm.).

Hvis flisen ikke knækker perfekt, vendes den på hovedet, og skæreprocessen gentages på bagsiden af flisen.

VELLIGEHOLDDELSE: Hold stål glideskinnen ren. Alle bevægelige dele skal periodevis smøres; og hvis det er nødvendigt at stramme skruen der holder skærehjulet (A) for at fjerne eventuelt slør. Efter en vis tids brug, vil skæringerne blive mindre præcise. Noget af denne præcision kan genoprettes ved at stramme skruerne (B) eller udskifte håndtaget.

5 ÅRS GARANTI: Garantien dækker alle fabriksfejl, med undtagelse af transport og shipping.

Garantien omfatter ikke skader forårsaget af ukorrekt brug, overbelastning, brug der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne eller almindelig slitage. Reparationer udført af uautoriseret personale medføre automatisk tab af garanti. For hver reklamation er det absolut nødvendigt at have en kopi af købsfakturaen. Enhver reparation skal udføres på autoriseret værksted.

Alyahudi

TAEIMAT LI" AISTIKHDAM ALQATIE

arabo

alat liqate albalat:

alkhuzfi fi naqra mazdujan 'atlaqat, 'iitlaq wahidat, alkhzf-jrys, QUARRY- COTTO walrukham raiqatan nizam alqate darayuf: Impugnatura aljur litakhfaydat sariet.

taqtie nizam alddafea / UP: yasmah takhfadat kabiratan ealaa almawadd samyikat.

taqtie nizam PUSH MAX / KLIK-KLOCK / NEX: yasmah bshwit takhfadat kabirat ealaa almawadd samikat 'aydaan mae sath tanqush.

INCISIONE (l'anwae mueayanat min albilat walkhafz alssaeb qute):

karrar shaq dhahabaan wa'iibaana ealaa nfs khatt alqate 4 'aw + marrat.

wasawf yati lahazt 'ann aldduda' shaq yati min alzlz namudhajat min alnnaqsh ealaa almiina, fi alzlz namawdhaji alnnaqsh almatbukhat.

tadhakkara, 'annah min almhj jda:

(1 taemul mae alhrs ealaa 'ann takrar ainqatae tati ealaa kl man talieat hadhih alghayat min albilat wakhususaan fi 'awwal wakhar 10 sm min khatt mahfuurata).

(2 'ann albilat la yatimm naql khilal alshshuquqi, lhdha algharad faman almustahsan aistikhdam qaws).

(3 hafiz ealaa aljanib aidyqi libilal almurtafi, 'athna' naqsh albilat alkabir jdana, limane alwazn min altasabub fi huduth kasr mubakir

ankisra: dæ alqadamayn qabdat. ealaa albilat masafat sum. 1.5 min alhafati, thumm darab biquwwat ealaa almaqabbid hatta tahsul baijiza'a. fi alnnamadih dun alttasijl samikatan fa'innah min almustahsin 'ann 'ieta' jurueat min darbat ealaa maqbad dun 'an taghra qjiddan fi waqt alaistihlak aleadi. al'islahat alraghbat fi alhusul ealaa qate raiqat min albilat wayusaa qate qabl nasib athnayn litaqsimiha lahiaqaan 'iilaa alnnisf (ay sm qate 3 lilhusul ealaa qateatayn min sam. 1.5).

'idha fi eamaliat kasr albalat la yuqsim tamamaan, watahwiliha rasaan ealaa eqab, wasajjal dhk wakasarih min taht

alssianata: hafiz ealaa tawjihat min alssub tanzihuha jda. taliyn dwry: alssik alhadidat alssub, waeajlat altahdif mae mawadd alttashhim alssayil; wa'iidha lazm al'amr litashdid almsmar (A) lilqada' ealaa 'ay allaeb aljanbi. satulahiz fi ghdw alhadd min diqqat alqitei, wamathal hdha alkhallal yakun bsb airtida' min qabdat. yumkinuk airtida' aintieash jazziy, watashdid alkhinaq (B) 'aw astibdal almuqabbid.

5 sanawat alddamani: alddaman la yughatti kl euyub alttasniei, biaistithna' wasayil alnnaql walshshahn. 'annaha tastabeid alfashal bsb alaisikhdam ghyr alssalim lilalata, walnnafaqat aleammati, min 'ashkal alaisikhdam ghyr alssalim liitaelimati, 'aw min alaistihlak aleadi. al'islahat alty qam biha 'afad ghyr almusrah bih yatarattab ealaa fiqdan altliqayiyat min alddamani. likull shakwaa faman aldrwry jiddan 'an yakun ladayk nuskhata min wathiqat alshshara'. 'ay jaeal laistibdal yjb awla 'an yudhan min qibal majlis alnnwwab.

Português



INSTRUÇÕES PARA USAR O CORTADOR DE CERÂMICA

MÁQUINAS PARA CORTAR LADRILHOS DE:

CERÂMICA (BICOZEDURA E MONOZEDURA), GRÉS PORCELÂNICO, CLÍNQUER, TIJOLO COZIDO, MÁRMORE FINO.

SISTEMA DE CORTE POR TRAÇÃO / UP: Empunhadura por tração para cortes rápidos.

SISTEMA DE CORTE DO TIPO A EMPURRAR MAX / KLIK-KLOCK / NEX: permite facilmente cortes profundos em materiais de grande espessura também com superfície em relevo.

CORTE (para especiais tipos de ladrilhos em grés porcelânico, difíceis de cortar):

Repetir o corte passando na mesma linha 4 ou mais vezes.

Será possível notar que o ruído do corte passa de uma tonalidade típica de um corte no esmalte a uma tonalidade típica de corte no tijolo cozido.

Lembramos que é muito importante:

1) Um mimo cuidado com que repetido cortes vêm em ambos o bordo de ataque dessa extremidade do ladrilho, especialmente nos primeiros e últimos 10 cm da linha gravada).

2) que o ladrilho não seja deslocado durante os cortes; para este propósito recomenda-se o uso do esquadro).

3) mantenha o lado estreito do ladrilho levantado, enquanto grava ladrilhos muito grandes, para evitar que o peso cause uma quebra precoce

RUPTURA: Apoiar os pés da empunhadura do ladrilho à distância de cm.1,5 da borda, portanto, bater firmemente na empunhadura até obter o corte. Nos modelos desprovidos de registro de regulação de espessura é aconselhável bater na empunhadura gradualmente para que não afunde demais na fase de ruptura. Se quiserem obter partes finas dos ladrilhos, recomenda-se cortar antes uma parte dupla a dividir pela metade em seguida (p.ex. cortar cm 3 para obter duas peças de cm 1,5).

Se na fase de ruptura o ladrilho não for dividido perfeitamente, invertê-lo, cortá-lo e quebrá-lo na parte abaixo.

MANUTENÇÃO: Manter a guia de aço correctamente limpa. Lubrificar periodicamente: a guia de aço, o disco de corte com um lubrificante fluido; e, se for necessário, apertar o apropriado parafuso (A) para eliminar eventuais movimentos laterais. Será possível observar ao longo do tempo uma diminuição da precisão de corte: este defeito será devido ao desgaste da empunhadura. É possível uma parcial recuperação do desgaste, apertando os parafusos (B) ou substituir a empunhadura.

GARANTIA 5 ANOS: A garantia cobre todos os defeitos de fabrico, à exceção do transporte e das despesas de expedição. Estão excluídas avarias devido a um uso impróprio das máquinas, a sobrecarga, a um uso não conforme com as instruções ou ao normal desgaste. Reparações executadas por pessoal não especializado implicam uma automática perda da garantia. Para cada reclamação é absolutamente necessário ter uma fotocópia do documento de compra. Cada eventual devolução do produto para a sua substituição deve ser antes autorizada pelo fabricante.

Elliniká



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΟΥΣΙΟΥ ΠΙΝΑΚΑ greco

ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ ΑΠΟ:

ΔΙΠΛΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ, ΜΟΝΟ ΠΕΤΡΙΝΟ, ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ, ΚΛΙΝΚΕΡ, ΤΕΡΑΚΑΤΤΑ, ΘΑΝ ΜΑΡΜΑΡΑ

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΕΛΑΣΜΑΤΟΣ / UP: λαβή έλξης για γρήγορες περικοπές.

MAX / KLIK-KLOCK / NEX ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΙΕΣΗΣ: επιπρέπει εύκολα βαθιά χαρακτηριστικά σε παχιά υλικά ακόμα και με ανυψωμένη επιφάνεια.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (για συγκεκριμένους τύπους κεραμιδιών πορσελάνης που είναι δύσκολο να κοπούν):

Επαναλάβετε την τομή και περνάτε από την ίδια γραμμή κοπής 4 ή περισσότερες φορές.

Θα σημειωθεί ότι ο θόρυβος της τομής περνάει από μια τυπική απόχρωση μιας τομής πάνω στο σμάλτο, σε μια τυπική απόχρωση της τομής σε τερακότα.

Θυμηθείτε ότι είναι πολύ σημαντικό:

(1 βεβαιωθείτε ότι οι επαναλαμβανόμενες τομές φθάνουν τόσο στην αρχική όσο και στην τελική άκρη του κεραμιδιού, ειδικά στα πρώτα και τελευταία 10 εκατοστά της κοπιασμένης γραμμής).

(2 ότι το πλακίδιο δεν μετακινείται κατά τη διάρκεια των τομών, γι' αυτό το λόγο συνιστάται η χρήση του βραχίονα.)

(3 κρατήστε τη στενή πλευρά του κεραμιδιού που σκάνεται, όταν χαράξετε πολύ μεγάλα πλακάκια, για να εμποδίσετε το βάρος να προκαλέσει πρόωρη θραύση

ΔΙΑΚΟΠΗ: Ξεκουράστε τα πόδια της λαβής. στο πλακίδιο σε απόσταση cm. 1,5 από την άκρη, στη συνέχεια χτυπήστε σταθερά τη χειρολαβή μέχρι να επιτευχθεί η τομή. Σε μοντέλα χωρίς καταχωρητή πάχους, συνιστάται να διοχετεύετε το χτύπημα στη λαβή έτσι ώστε να μην βυθίζεται πάρα πολύ στη φάση θραύσης. Εάν θέλετε να αποκτήσετε λεπτά τεμάχια των πλακιδίων, συνιστάται πρώτα να κόψετε ένα διπλό κομμάτι που πρέπει να χωριστεί στο μισό (π.χ. κόψτε 3 cm για να αποκτήσετε δύο τεμάχια 1,5 cm).

Εάν κατά τη θραύση το κεραμίδι δεν χωρίζει τέλεια, γυρίστε το ανάποδα, κόψτε το και σπάστε το από κάτω

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Κρατήστε το χαλύβδινο οδηγό καθαρό. Περιοδικά λάδι: ο χάλυβας οδηγός, ο τροχός χάραξης με υγρό λιπαντικό και εάν είναι απαραίτητο σφίξτε την κατάλληλη βίδα Α για να εξαλείψετε τυχόν πλευρική αναπαραγωγή. Με την πάροδο του χρόνου θα παρατηρήσετε μείωση στην ακρίβεια κοπής, αυτό το ελάττωμα θα οφείλεται στη φθορά της λαβής. είναι δυνατό η μερική ανακίνηση της φθοράς, σφίγγοντας τις βίδες Α και Β ή αντικαθιστώντας τη λαβή.

5 ΕΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα, εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς και αποστολής. Αποκλείονται οι βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση των μηχανών, υπερφόρτωση, χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ή την κανονική κατανάλωση. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό οδηγούν σε αυτόματη απώλεια της εγγύησης. Για κάθε καταγγελία είναι απολύτως απαραίτητο να υπάρχει φωτοαντίγραφο του εγγράφου αγοράς. Οποιαδήποτε επιστροφή για αντικατάσταση πρέπει πρώτα να εγκριθεί από το σπίτι.